



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 13 октября 2026 г. № 2888-р

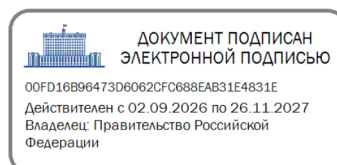
МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве в области морского транспорта

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Эмиратской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве в области морского транспорта (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести переговоры с Эмиратской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о сотрудничестве в области морского транспорта

Правительство Российской Федерации и Правительство Объединенных Арабских Эмиратов, именуемые в дальнейшем Сторонами, стремясь развивать дружественные отношения между двумя государствами и укреплять сотрудничество между ними в области морского транспорта,

в соответствии с принципами равенства и взаимной выгоды согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

Предметом настоящего Соглашения являются:

- а) поощрение и содействие дальнейшему развитию отношений в области морского транспорта между двумя государствами;
- б) обеспечение эффективной координации и сотрудничества в деятельности, связанной с судоходством;
- в) содействие развитию и углублению торгово-экономических отношений между двумя государствами;
- г) расширение обмена опытом и передовой практикой по вопросам морской деятельности государств Сторон.

Статья 2

Определения

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

- а) "компетентные органы":
 - в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;
 - в отношении Объединенных Арабских Эмиратов - Министерство энергетики и инфраструктуры Объединенных Арабских Эмиратов.

Стороны незамедлительно информируют друг друга о любых изменениях компетентных органов своих государств по дипломатическим каналам;

б) "судно Стороны" - любое судно, зарегистрированное в судовом реестре государства Стороны и плавающее под флагом этого государства. Однако этот термин не включает военные корабли и другие государственные суда, эксплуатируемые в некоммерческих целях, а также рыболовные, гидрографические, океанографические и научно-исследовательские суда, спортивные и прогулочные суда;

в) "член экипажа" - капитан и любое другое лицо, занятое во время рейса на борту судна Стороны выполнением обязанностей, связанных с эксплуатацией судна или обслуживанием на нем, и включенное в судовую роль;

г) "судоходное предприятие Стороны" - организация, эксплуатирующая судно, используемое в международном морском судоходстве, которая учреждена в соответствии с законодательством государства Стороны и имеет местонахождение на территории этого государства.

Статья 3

Сотрудничество в перевозках морем

1. Стороны:

а) поощряют использование своих судов для грузовых и пассажирских морских перевозок между портами государств Сторон;

б) сотрудничают в устранении препятствий для развития грузовых и пассажирских морских перевозок между портами государств Сторон;

в) не препятствуют судам друг друга в осуществлении соответствующих грузовых и пассажирских морских перевозок между портами государств Сторон и портами третьих государств.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает права судов каких-либо третьих государств осуществлять рейсы между портами государств Сторон.

Статья 4

Доступ судов в порты

1. Каждая Сторона предоставляет судам другой Стороны такой же режим, какой она предоставляет своим судам, занятым

в международных рейсах, в отношении свободного доступа в порты, использования портов для погрузки и выгрузки грузов, посадки и высадки пассажиров, стоянки и отплытия, уплаты портовых сборов и использования услуг, предназначенных для мореплавания, использования портовых сооружений для перевозки грузов, пассажиров и членов экипажа.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются:

а) в отношении портов, которые не открыты для захода иностранных судов;

б) в отношении деятельности, зарезервированной каждой из Сторон для своих организаций, включая, в частности, каботаж, буксировку, лоцманскую проводку и спасание.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не обязывают одну Сторону распространять на суда другой Стороны изъятия из правил об обязательной лоцманской проводке, предоставляемые своим судам.

Статья 5

Меры по упрощению формальностей

Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства принимает все необходимые меры для облегчения перевозок морем, предотвращения не являющихся необходимыми задержек судов, упрощения таможенного, пограничного контроля и иных формальностей в портах своих государств.

Статья 6

Взаимное признание судовых документов

1. Каждая Сторона признает все свидетельства и судовые документы, установленные соответствующими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, при условии, что они выданы уполномоченными надлежащим образом органами другой Стороны.

2. Судно Стороны, предъявляющее действительное мерительное свидетельство, выданное в соответствии с Международной конвенцией по обмеру судов 1969 года, освобождается от переобмера вместимости в портах государства другой Стороны.

Статья 7

Признание документов, удостоверяющих личность моряка

1. Каждая Сторона признает документы, удостоверяющие личность моряка, выданные уполномоченными органами другой Стороны.

2. Упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи документами являются:

а) для Российской Федерации - паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, и удостоверение личности моряка;

б) для Объединенных Арабских Эмиратов - общегражданский паспорт гражданина Объединенных Арабских Эмиратов и служебная книжка моряка.

Статья 8

Сход на берег без визы

1. Членам экипажа судна одного из государств Сторон, которые имеют документы, удостоверяющие личность моряка, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, разрешается сойти на берег и временно находиться без визы во время пребывания судна в порту государства другой Стороны в соответствии с его законодательством. Это разрешение действует при условии, что капитан судна передал судовую роль уполномоченным органам государства порта.

2. Упомянутые лица при сходе на берег и возвращении на судно подчиняются правилам пограничного и таможенного контроля, действующим в порту.

Статья 9

Права моряков на въезд, транзит и репатриацию

1. Владельцам документов, удостоверяющих личность моряка, указанных в статье 7 настоящего Соглашения, разрешается независимо от используемого вида транспорта въезжать на территорию государства другой Стороны или следовать через нее транзитом с целью прибытия на свое судно, перевода на другое судно, возвращения в свое государство или с любой другой целью, одобренной уполномоченными органами государства этой другой Стороны, при условии соблюдения соответствующих правил въезда на территорию государства такой Стороны и выезда из нее.

При этом, если согласно законодательству государства соответствующей Стороны требуются визы для въезда на его территорию, они выдаются в возможно короткие сроки.

2. В случае если член экипажа, имеющий документы, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, высаживается в порту государства другой Стороны по причине болезни или по другой причине, признанной весомой уполномоченными органами государства этой другой Стороны, последние в соответствии с законодательством этого государства дают разрешение такому члену экипажа на пребывание на территории своего государства на период, необходимый для лечения, либо на его выезд с территории своего государства через установленные пункты пропуска для возвращения в свое государство или следования в другой порт посадки любым видом транспорта.

3. Каждая Сторона сохраняет за собой право отказать во въезде на территорию своего государства любому лицу, имеющему документы, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, которое она сочтет нежелательным.

Статья 10

Помощь в случае аварий

1. Если судно одной Стороны потерпело кораблекрушение, село на мель, выброшено на берег или потерпело любую иную аварию во внутренних водах или территориальном море государства другой Стороны, последняя оказывает судну, членам экипажа, пассажирам и грузу всю возможную помощь, предоставляемую в подобных случаях своим судам в вопросах поиска и спасания, и извещает о случившемся уполномоченные органы государства Стороны такого судна в возможно короткие сроки.

2. Груз и предметы, выгруженные или спасенные с судна, указанного в пункте 1 настоящей статьи, в соответствии с законодательством государств Сторон не подлежат обложению таможенными пошлинами, налогами и сборами при условии, что они не передаются для использования или потребления на территории государства другой Стороны. Такие груз и предметы помещаются под таможенный контроль и в возможно короткие сроки вывозятся с территории государства другой Стороны или доставляются в пункт назначения на территории этого государства.

Статья 11

Содействие сотрудничеству организаций, связанных с судоходством

Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства содействует созданию на территории своего государства совместных предприятий в области морского транспорта, а также филиалов и (или) представительств судоходных предприятий и связанных с судоходством организаций другой Стороны.

Статья 12

Консультации и обмен информацией

1. Стороны поддерживают и развивают эффективные деловые отношения между компетентными органами, включая, в частности, взаимные консультации и обмен информацией.

2. Стороны также поощряют развитие контактов между судоходными предприятиями и связанными с судоходством организациями обеих Сторон.

Статья 13

Совместный морской комитет

1. В целях обеспечения эффективного выполнения настоящего Соглашения и для рассмотрения любых других вопросов в области торгового судоходства, представляющих взаимный интерес, создается Совместный морской комитет, состоящий из представителей, назначенных компетентными органами.

2. Совместный морской комитет созывается по просьбе любой Стороны во взаимно согласованном месте.

Статья 14

Урегулирование споров

1. Любой спор между Сторонами, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, урегулируется путем прямых переговоров между компетентными органами.

2. В случае если согласие не достигнуто, спор урегулируется по дипломатическим каналам.

4. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив другую Сторону о таком намерении в письменной форме за 6 месяцев до предполагаемой даты прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках,
при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений
в толковании настоящего Соглашения используется текст на английском
языке.

За Правительство
Объединенных Арабских Эмиратов
